

MOBILER SCHWEISSWAGEN

WELDY-RAIL

SICHERHEITS-/ GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG



AUSGABE : DE
ÜBERARB : C
DATUM : 09-2018

Gebrauchsanleitung

REF : **8695 5874**

Originalbetriebsanleitung

LINCOLN[®]
ELECTRIC

Der Hersteller bedankt sich für Ihr Vertrauen und den Kauf dieser Anlage, mit der Sie voll zufrieden sein werden, wenn Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung beachten.

Ihr Konzept, die Eigenschaften ihrer Komponenten sowie ihre Herstellung entsprechen den geltenden europäischen Richtlinien.

Bitte entnehmen Sie die geltenden Richtlinien der beiliegenden EG-Konformitätserklärung.

Für Materialzusammenstellungen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann keine Funktionsgarantie übernommen werden

Für Ihre Sicherheit finden Sie nachfolgend einen auszug von verhaltensmaßnahmen aus dem Arbeitsgesetzbuch.

Wenn Sie Fehler in dieser Gebrauchsanweisung finden sollten, so bitten wir Sie, Ihren Vertragshändler darüber in Kenntnis zu setzen.

INHALT

A - IDENTIFIZIERUNG	1
B - SICHERHEITSRICHTLINIEN	2
1 - LUFTSCHALL	2
C - BESCHREIBUNG	4
1 - DEFINITION	4
2 - BESCHREIBUNG DER SCHIENE MIT MAGNETPUNKTEN	6
3 - BESCHREIBUNG DER SCHIENE MIT PNEUMATISCHEN SAUGNÄPFEN	6
4 - MONTAGE DER SCHIENEN	7
5 - TECHNISCHE DATEN	8
D - MONTAGE INSTALLATION	10
E - BEDIENERHANDBUCH	12
F - WARTUNG	13
1 - ERSATZTEILE	13
2 - VERKABELUNG	17
PERSÖNLICHE NOTIZEN	18

INFORMATIONEN

ANZEIGERÄTE UND DRUCKMESSER

Die Meß- oder Anzeigeräte für Spannung, Stromstärke, Drahtvorschub, Druck usw. müssen unabhängig davon, ob es sich um Analog- oder Digitalgeräte handelt, als Anzeigeräte angesehen werden.

Anweisungen zur Betriebsweise, den Einstellungen, der Fehlerbehebung oder den Ersatzteilen können Sie in der Sicherheits-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung nachlesen.

Anleitung Nr. : OSCI-WELDY 8695 5877

NACHPRÜFUNGEN

NACHPRÜFUNG B 06/12

BEZEICHNUNG	SEITE
Deutsch-Übersetzung	

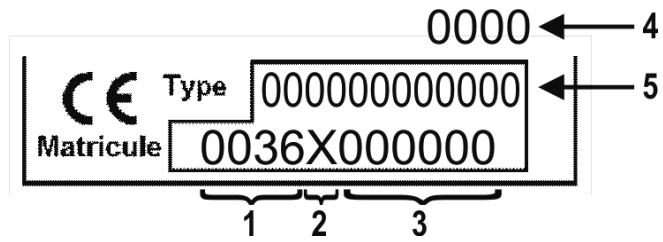
NACHPRÜFUNG C 09/18

BEZEICHNUNG	SEITE
- Aktualisierung - Änderung des Logos	C-7

A - IDENTIFIZIERUNG

Bitte notieren Sie die Nummer Ihres Geräts im untenstehenden Rahmen.

Bei allen Anfragen sind uns die in diesem Rahmen enthaltenen Angaben mitzuteilen.

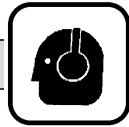


1	Code des Fertigungswerks	4	Herstellungsjahr
2	Code des Herstellungsjahres	5	Produkttyp
3	Seriennummer des Produkts		



B - SICHERHEITSRICHTLINIEN

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften können Sie dem mit dieser Anlage
gelieferten Handbuch für Sicherheit entnehmen.



1 - LUFTSCHALL

Siehe mit dieser Anlage mitgeliefertes entsprechendes Handbuch.

C - BESCHREIBUNG

1 - DEFINITION

Dieser auf einer Führungsschiene verfahrbare Schweißwagen kann einen MIG/MAG-Brenner halten und dem Schweißer somit die Arbeit erleichtern. Die Führungsschiene kann mit pneumatischen Saugnapfen oder Magneten ausgestattet werden und lässt sich somit einfach auf einem Kessel oder einem Gerüst fixieren. Die Führungsschienen lassen sich leicht mit einem kleinen Mechanismus zusammenbauen und ermöglichen das Aufstellen des Schweißwagens um einen zu schweißenden Kessel.

Der Wagen ist auf die Schiene aufgeklipst und wird von einem Zahnrad angetrieben, das in ein entsprechendes Profil in der Schiene eingreift.

Die Schiene mit Magnetpunkten lässt sich leicht auf Karbonstahlblechen fixieren, die Schiene mit pneumatischen Saugnapfen funktioniert mit einem Venturi-System, das sich eher für Alu-Blech oder anderen rostfreien Stahl eignet.

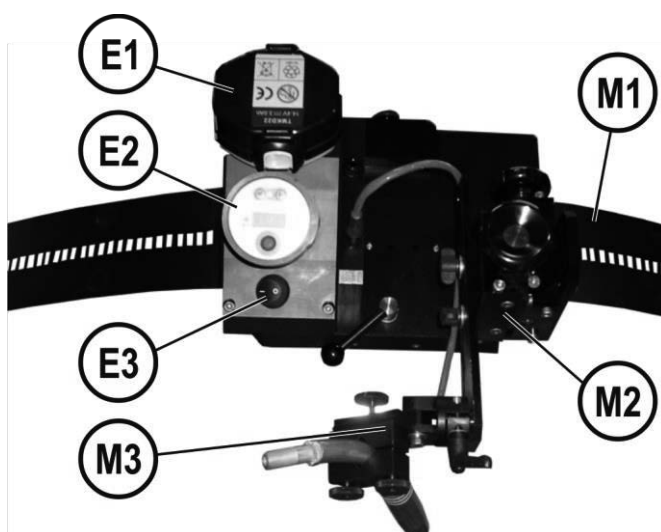
Es gibt zwei Wägen für das WELDY-RAIL:

- einfacher Wagen
- Wagen mit linearem Oszillator

Auf der Anzeige des Wagens wird die tatsächliche Geschwindigkeit der motorisierten Bewegung, die mit einem Codierer ausgestattet ist, angegeben. Die Geschwindigkeit des Wagens wird von einer digitalen Steuerung gesteuert.

EINFACHER WAGEN

Diese Version des WELDY-RAIL ist für einen Wagen mit vereinfachter Funktion bestimmt. Die Brennerhalterung ist auf einfache gekreuzte Gleitschienen mit 40 mm Weg montiert.

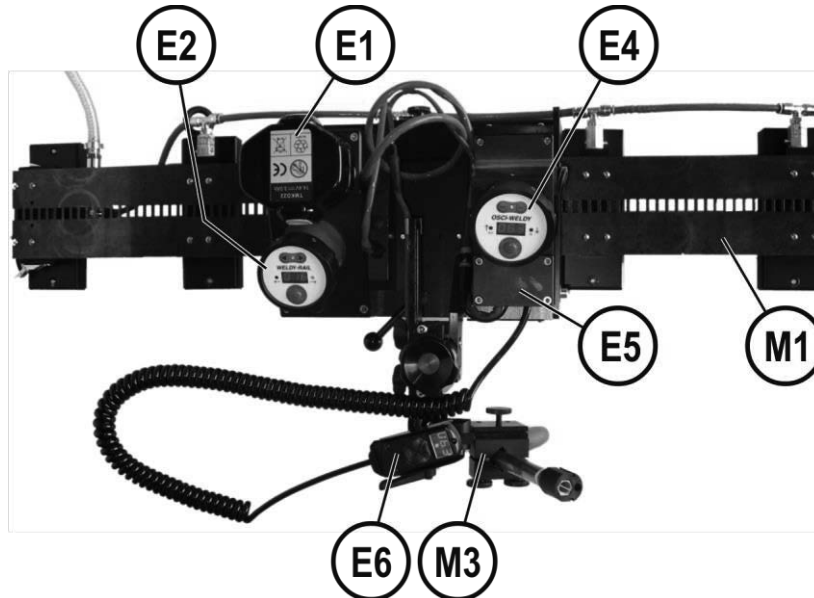


E1	Batterie
E2	Bedienelemente Wagen
E3	EIN / AUS Wagen
M1	biegbare Schiene
M2	Manuelle gekreuzte Schienen
M3	MIG-Brennerhalter mit Detektor

WAGEN MIT OSZILLATOR

Diese Version mit einem Oszillator für das WELDY RAIL ist für eine komplette Funktion eines Wagens auf Schienen bestimmt.

Der Brennerhalter wird auf eine motorisierte Schiene mit Oszillationsfunktion (OSCI-WELDY) montiert. Der Oszillator hat alle Merkmale des OSCI-WELDY W000276068, den man derzeit bei den WELDYCAR montiert (siehe ISEE des OSCI-WELDY).



E1	Batterie
E2	Bedienelemente Wagen
E4	Bedienelemente Oszillator
E5	OSCI-WELDY Oszillator
E6	Fernbedienung Oszillator
M1	biegbare Schiene
M3	MIG-Brennerhalter mit Detektor

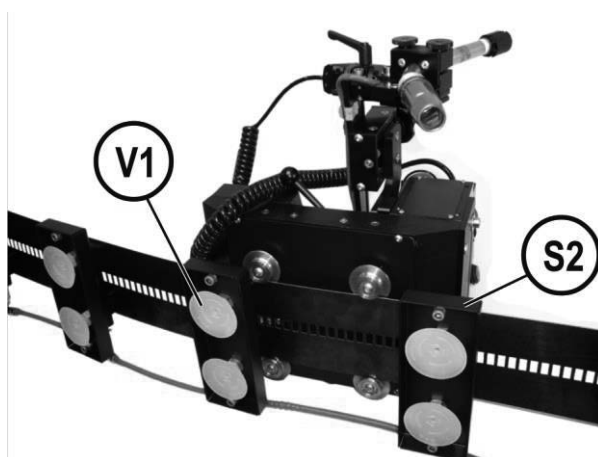
2 - BESCHREIBUNG DER SCHIENE MIT MAGNETPUNKTEN

Die 1,5 m lange Führungsschiene mit Magnetpunkten ist mit 15 Magnethaltern (S1) ausgestattet. Durch jeden einzelnen Halter mit Magneten wird der Halt am zu schweißenden Werkstück gewährleistet. Diese Schienen müssen auf Eisenträgern verwendet werden.



3 - BESCHREIBUNG DER SCHIENE MIT PNEUMATISCHEN SAUGNÄPFEN

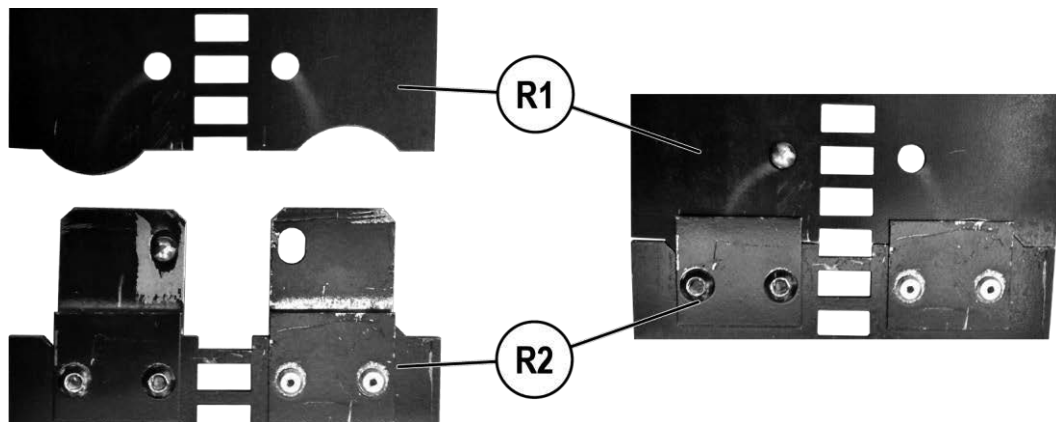
Die 1,5 m lange Führungsschiene ist mit 8 Haltern für Saugnapfen (S2) ausgestattet. Jeder Halter mit jeweils 2 Saugnapfen (V1) ist mit einem Venturisystem ausgestattet, das den perfekten Halt am Werkstück ermöglicht.



4 - MONTAGE DER SCHIENEN

Zum Verbinden der Schienen ist die Halterung am Ende mit einem Montagesystem ausgestattet. (Beide Schientypen (Magnetpunkte oder Saugnäpfe) haben das gleiche Montagesystem)

Für die Montage schieben Sie den Teil mit dem Stift **Abb. 1** in den Teil mit der Buchse **Abb. 2**.



Sobald dies erfolgt ist, positionieren Sie die Schiene auf dem Blech unter Verwendung der Magnetwirkung.



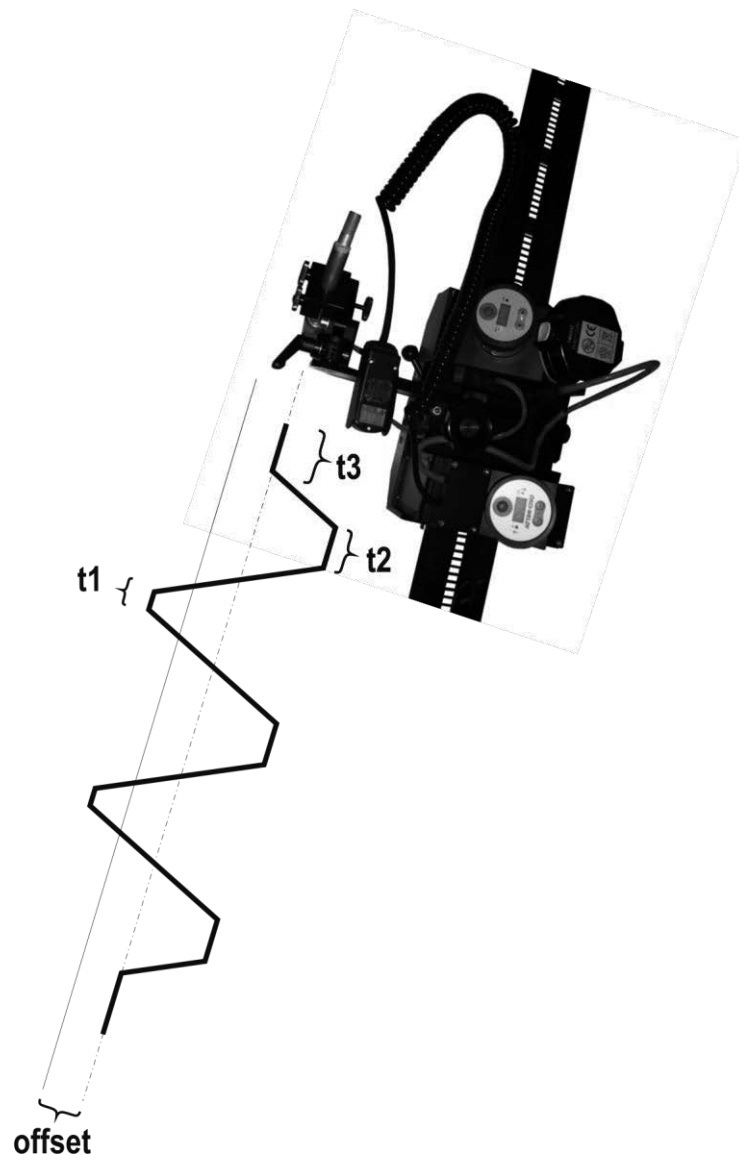
Für den Ausbau lösen Sie die Schiene und dem Teil ab und entfernen Sie den Teil mit dem Stift **Abb. 1** von dem Teil mit der Buchse **Abb. 2**.

5 - TECHNISCHE DATEN

		WELDY-RAIL
Autonomie bei einfacher Version	-	5 Std.
Autonomie mit linearem Oszillator		2 Std.
Wagengeschwindigkeit	cm/min	mindestens: 5 höchstens: 80
Schutzindex	-	IP 23
Gewicht bei einfacher Version	Kg	7
Gewicht mit linearem Oszillator	kg	9,5
Weg der manuellen Schiene	mm	40
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	mm	270 x 220 x 230
Stromversorgung	-	Batterie 14 V
Betriebstemperatur	-	-5°C bis +50°C
Lagertemperatur	-	-10°C bis +70°C
relative Feuchtigkeit	-	< 90%
Schienen mit pneumatischen Saugnäpfen		WELDY-Schiene- Reifen
Erforderlicher Betriebsdruck	Bar	5,5
Druckluftverbrauch für eine 1,5 m lange Schiene	l/min	72

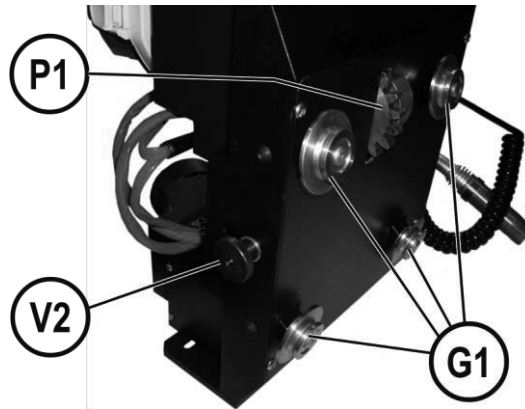
Zusätzliche Merkmale der Version mit linearem Oszillator OSCI-WELDY (W000276068).

Oszillationsamplitude	mm	zwischen 2 und 56 mm
Offset (O)	mm	zwischen 0 und 27 mm (hängt von Amplitude ab)
Oszillationsgeschwindigkeit	cm/min	zwischen 20 und 200 cm/min
externe Verzögerungszeit (t1)	Sek.	zwischen 0 und 10 Sek.
externe Verzögerungszeit (t2)	Sek.	zwischen 0 und 10 Sek.



D - MONTAGE INSTALLATION

1. Die magnetische oder pneumatische Schiene parallel zur schweißenden Schweißnaht installieren.
2. Die 4 Rollen "G1" mit der Schraube "V2" einstellen.



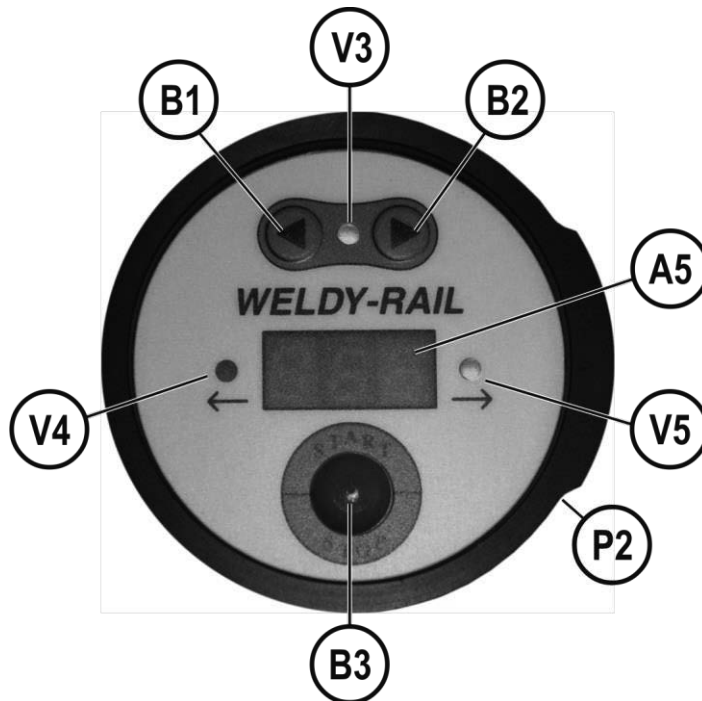
3. Den Wagen auf die Schiene setzen und sicherstellen, dass das Zahnrad "P1" fest in der Zahnstange sitzt.
4. Die Position des Brenners mit den Gleitschienen einstellen.
5. Mit dem START / STOP - Schalter "E3" die Bewegung des Wagens starten.

Mit linearem Oszillator

6. Den Oszillator mit dem START / STOP - Schalter "E7" starten.



E - BEDIENERHANDBUCH



B1	„◀“ Auswahl der Bewegungsrichtung (links)
B2	„▶“ Auswahl der Bewegungsrichtung (rechts)
B3	Start Bewegung
V3	Kontrolllämpchen zeigt eine laufende Bewegung an
V4	Kontrolllämpchen zeigt eine Bewegung nach links an
V5	Kontrolllämpchen zeigt eine Bewegung nach rechts an
P2	Einstellpotentiometer für Wagengeschwindigkeit
A5	Anzeige der Geschwindigkeit

F - WARTUNG

1 - ERSATZTEILE

Bestellungen :

Die Fotos oder Skizzen zeigen nahezu alle Teile, die zu einer Maschine oder einer Anlage gehören.

Die Beschreibungstabellen umfassen 3 Artikelarten:

- Artikel, die normalerweise immer auf Lager sind : ✓
- Nicht auf Lager gehaltene Artikel : ✗
- Artikel nur auf Anfrage : sans repères

(Für diese bitten wir Sie, uns eine ordnungsgemäß ausgefüllte Teileliste zu schicken. In der Spalte Best. die gewünschte Stückzahl und Typ sowie Seriennummer Ihres Geräts angeben.)


Für die auf den Fotos oder Skizzen abgebildeten Teile, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, senden Sie uns bitte eine Kopie der entsprechenden Seite und markieren Sie das gewünschte Teil.

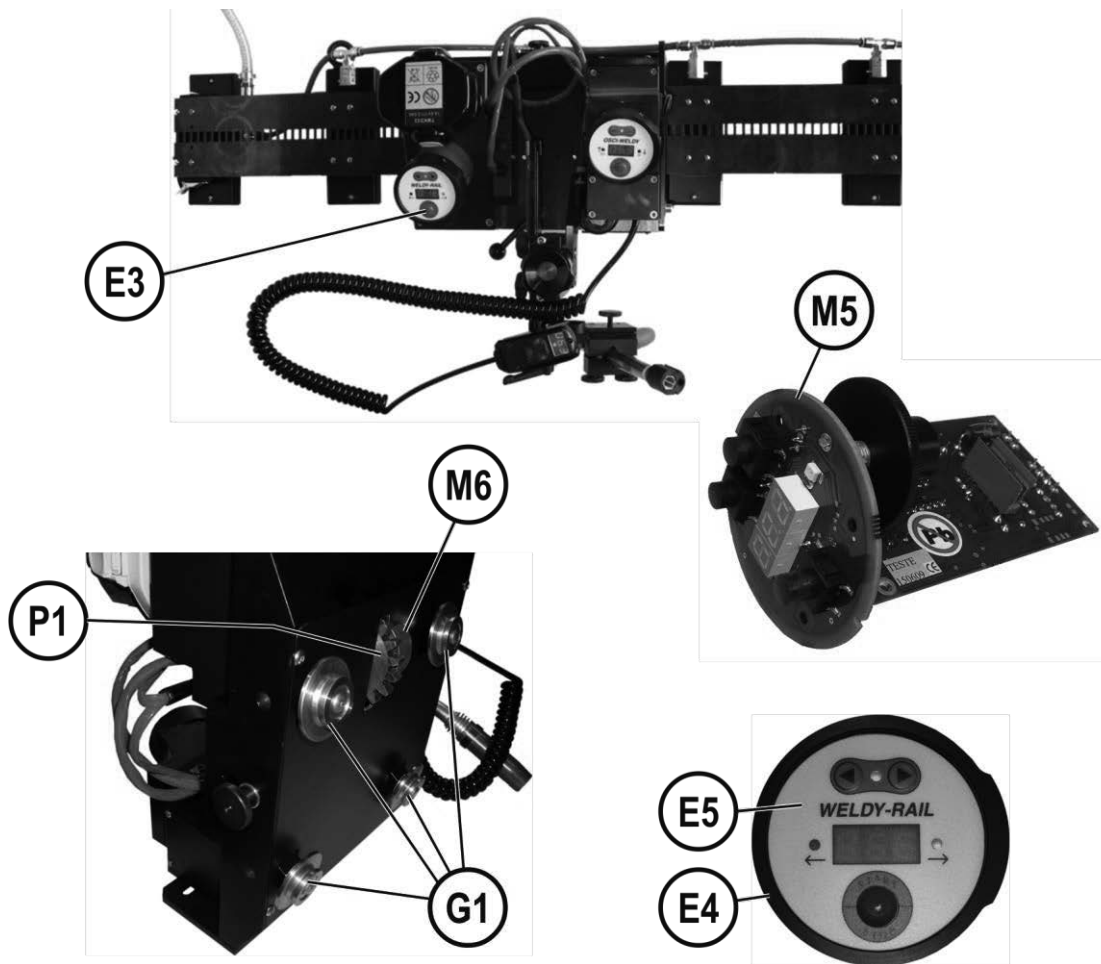
Beispiel :

Punkt	Ref.	Stock	Bestell	Bezeichnung
E1	W000XXXXXX	✓		Schnittstellenkarte Maschine
G2	W000XXXXXX	✗		Durchflussmesser
A3	9357 XXXX			Siebdruckblech Vorderseite

✓	normalerweise auf Lager
✗	nicht auf Lager
	auf Anfrage

- Bei einer Teilebestellung die gewünschte Menge und die Seriennummer Ihrer Maschine im untenstehenden Kasten eintragen

	→	TYP :
	→	Nummer :



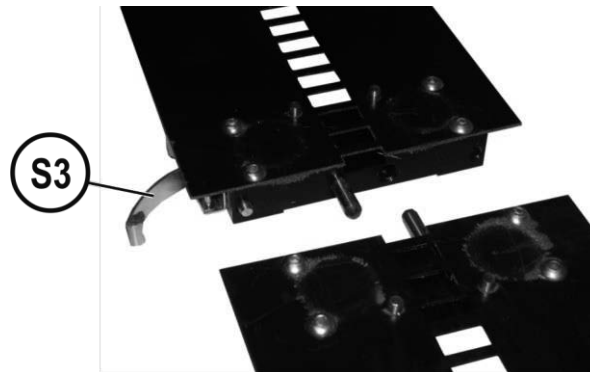
✓	normalerweise auf Lager
✗	nicht auf Lager
	auf Anfrage

Punkt	Ref.	Stock	Bestell	Bezeichnung
M5				Steuerkreis
M6				Getriebemotor
E3				EIN / AUS Wagen
E4				Stützplatte, schwarz
E5				Siebdruck
P1				Zahnrad
G1				Rolle

➤ Bei einer Teilebestellung die gewünschte Menge und die Seriennummer Ihrer Maschine im unten stehenden Kasten eintragen.

	TYP :
	Nummer :


MAGNETISCHE SCHIENE



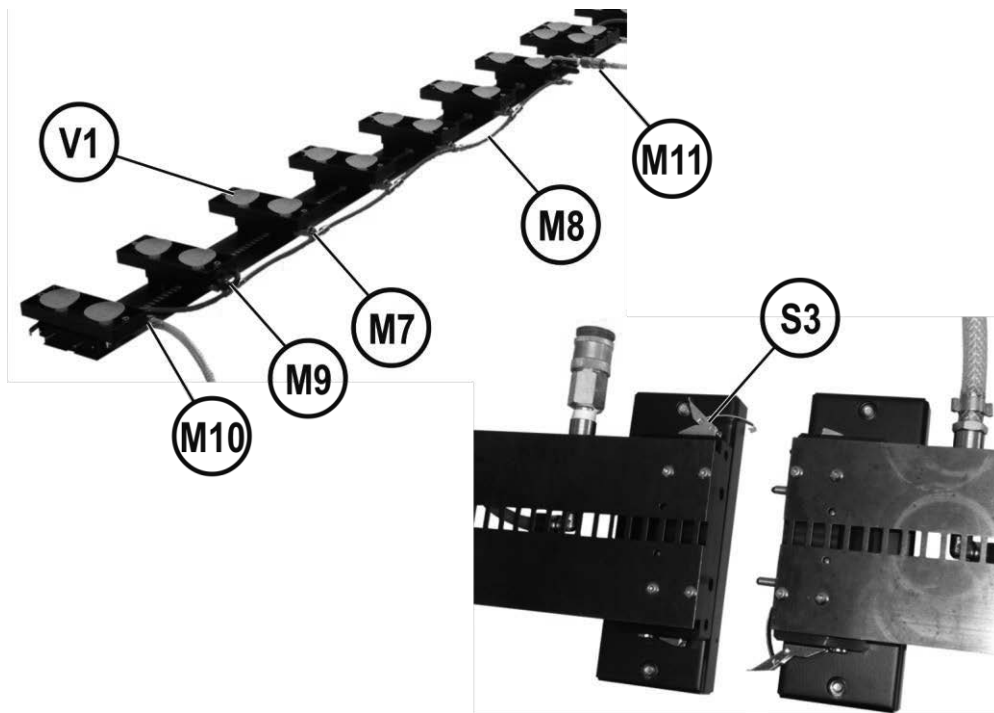
✓	normalerweise auf Lager
✗	nicht auf Lager
	auf Anfrage

Punkt	Ref.	Stock	Bestell	Bezeichnung
S3				Kniehebelsystem

- Bei einer Teilebestellung die gewünschte Menge und die Seriennummer Ihrer Maschine im unten stehenden Kasten eintragen.

	→	TYP :
	→	Nummer :

PNEUMATISCHE SCHIENE



✓	normalerweise auf Lager
✗	nicht auf Lager
	auf Anfrage

Punkt	Ref.	Stock	Bestell	Bezeichnung
S3				Kniehebelsystem
V1				Saugnapf
M7				Venturi mit Anschluss
M8				Leitung mit Schutz
M9				Anschlagring
M10				Stutzen mit Innengewinde (Ausgang) T-Stutzen + Verbindungsbuchse
M11				Stutzen mit Außengewinde (Eingang) T-Stutzen + Zuleitung

➤ Bei einer Teilebestellung die gewünschte Menge und die Seriennummer Ihrer Maschine im unten stehenden Kasten eintragen.

CE Type <input type="text"/> Matricule <input type="text"/>	TYP :
	Nummer :

2 - VERKABELUNG

